

vivienda unifamiliar en Holanda

HEIN SALOMONSON, arquitecto

161 - 137

sinopsis

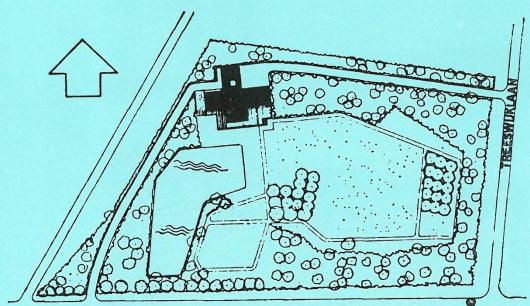
Consta de dos plantas: baja y primera.

La baja comprende: una amplia zona de ingreso; la zona de estar, con amplios salones; la zona de servicio, con la cocina y dependencias anexas, etc.; y el garaje.

La planta superior está ocupada por la zona de dormitorios.

Existe la posibilidad de ampliar la capacidad de las diferentes habitaciones de ambas plantas, mediante la incorporación de las terrazas exteriores. Esta condición era necesaria, dada la gran vida de relación prevista para la zona noble.

Materiales fundamentales: carpintería exterior metálica, de acero; solados de travertino en el hall; fábrica de ladrillo pintada de blanco en los cerramientos y pino de Oregón en el exterior.



situación

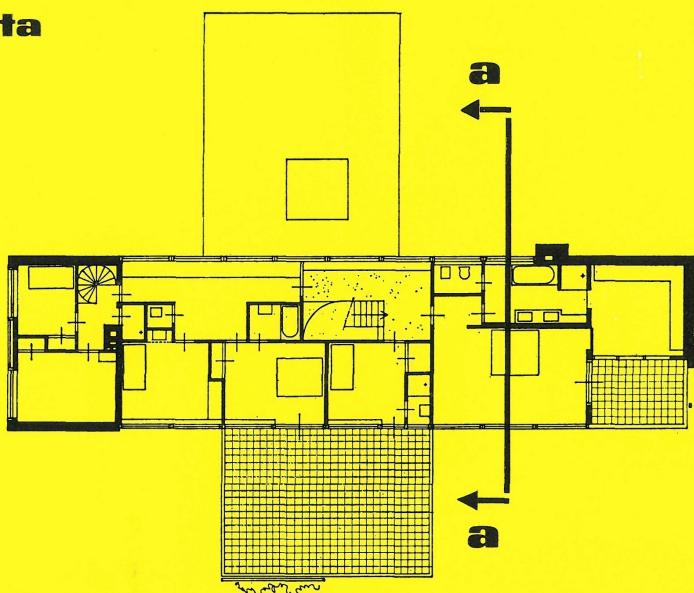


En Waalre, cerca de Eindhoven, Holanda, dentro del bello marco que proporciona el típico paisaje natural de Brabante, en una zona rica en arbolado, pero algo pantanosa, ha sido construida esta vivienda unifamiliar, según proyecto del prestigioso arquitecto Hein Salomonson.

La edificación fue emplazada en el extremo noroeste del solar disponible, construyéndose delante de la misma una alberca, similar a las existentes en las inmediaciones. La vivienda consta de dos alturas, y adopta en planta una forma cruciforme.



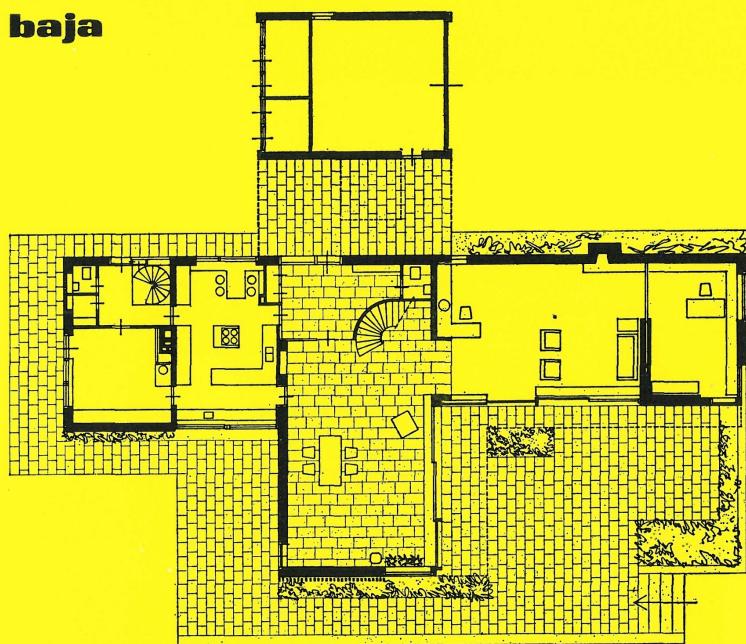
alta



plantas y sección

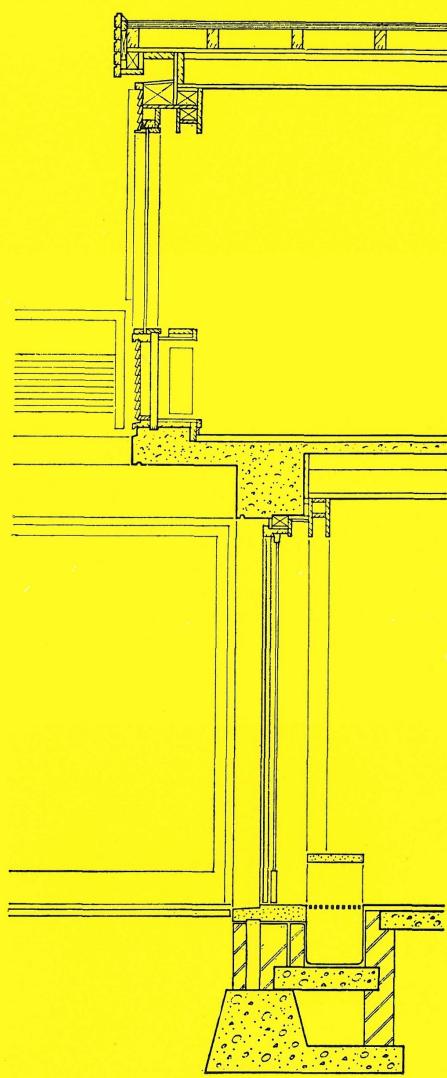
escala 1:300

baja

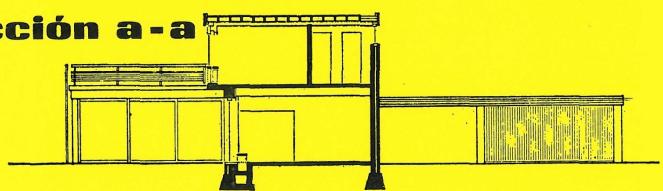


detalle de cerramiento

escala 1:50

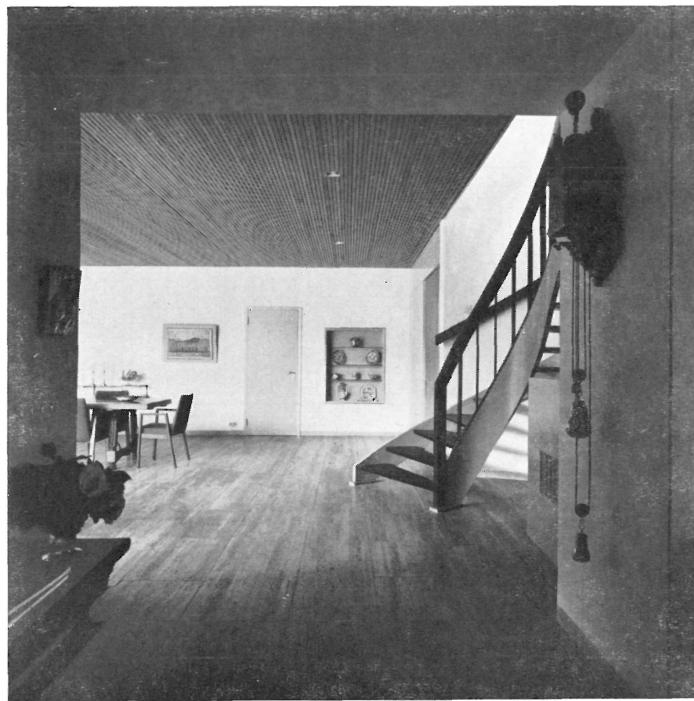
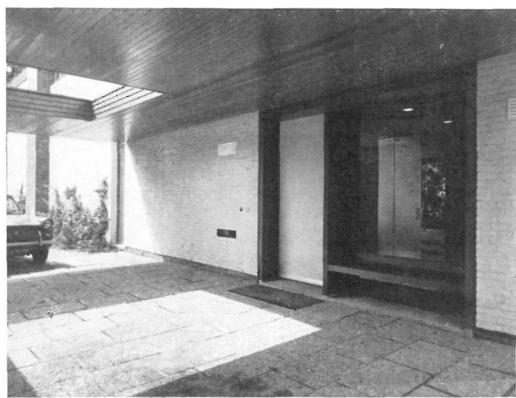


sección a-a





La planta baja comprende: una amplia y atractiva zona de ingreso; la zona de vivir diurna, con amplias áreas para estar, comer, y desarrollar la vida de relación que pueden ser ampliadas cuando se precisa, mediante la creación de un espacio único, y la incorporación al espacio interior, de las amplias terrazas exteriores y zona de ingreso; y la zona de servicios, con la cocina, dependencias anexas, etc.



El garaje ocupa el extremo norte de la cruz, gozando de una relativa independencia, pero permitiendo al propio tiempo el pasar desde el mismo —a cubierto— al edificio, a través del porche que se forma.

La planta superior, edificada sobre el ala oeste-este de la cruz anteriormente mencionada, alberga: la zona de dormitorios, que disfrutan de unas zonas adicionales de terrazas, que les permiten en un momento de-

Fotos: JAN VERSNEL



terminado ampliar su capacidad y lograr un mayor contacto con el exterior. A la misma se accede a través de la escalera que arranca desde el salón estar-comedor.

La carpintería exterior es metálica, pintada de negro. El solado del hall y entrada son de travertino.

Finalmente, señalaremos que el número de materiales empleados en la construcción y composición estética ha sido muy reducido; se ha limitado a pintar la obra de fábrica de blanco —excepto el garaje oscuro— y utilizar el pino de Oregón tanto en el interior como en el exterior.

Traducido y adaptado por J. M. Rubio

résumé ● summary ● zusammenfassung

Logement unifamilial en Hollande

Hein Salomonson, architecte

Ce logement se compose de deux niveaux: rez-de-chaussée et premier étage.

Le rez-de-chaussée comprend une zone d'accès très vaste, la zone de séjour, avec d'amples salons; la zone de service, avec la cuisine, les pièces annexes, etc.; et le garage.

Le premier étage est occupé par les chambres.

Il existe la possibilité d'augmenter la capacité des différentes pièces des deux niveaux, grâce à l'incorporation des terrasses extérieures, condition nécessaire, étant donné la vie de relation prévue pour la zone noble.

Les matériaux fondamentaux sont la menuiserie extérieure, en acier, dallage en travertin pour le hall, maçonnerie en brique, peinte en blanc, pour les façades et pin d'Oregón à l'extérieur.

Single family house in Holland

Hein Salomonson, architect

This house has a ground and a top floor.

The ground floor comprises an ample entry zone, the living space, with large rooms, and a service section, including kitchen, garage and other ancillary facilities.

The top floor involves the sleeping quarters.

It is possible to enlarge the capacity of the various rooms of both floors, by incorporating the terraces. This was a necessary requirement, owing to the intensive social life that its occupants anticipate.

Basic materials used include steel windows and external doors, travertino floors in the hall, white painted brickwork for the external walls and Oregon pinewood for the internal partition.

Einfamilienhaus in Holland

Hein Salomonson, Architekt

Das Gebäude besteht aus dem Erdgeschoss und einem Obergeschoss.

Im Erdgeschoss sind untergebracht: eine weiträumige Eingangshalle; die Aufenthaltsräume mit grossen Salons; Bad und Toilette; Küche und Speisekammer, usw. und die Garage.

Im Obergeschoss befinden sich die Schlafzimmer.

Es ist die Möglichkeit gegeben, durch Einbeziehung der Terrassen bzw. Balkons die Zimmer in beiden Geschossen zu erweitern. Dies war aufgrund des vorgesehenen intensiven gesellschaftlichen Lebens notwendig.

Hauptsächliche Materialien: die äusseren Metallarbeiten aus Stahl; Travertinstein in der Halle; weissgestrichener Ziegelstein und Oregonpinie für die Umschliessungen.